



Lüftersteuerung 3,5'' mit 2-Fach USB-Hub

Best.-Nr. 87 01 01

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ermöglicht eine stufenlose Kontrolle der Lüftergeschwindigkeit für bis zu drei Computer-Lüfter. Des Weiteren verfügt das Gerät auf der Vorderseite über 2 USB2.0-Ausgänge. Die Lüftersteuerung muss in einen Computer installiert werden.

Eine andere Verwendung, als oben beschrieben, ist nicht erlaubt. Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch, und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden und bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung!
Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an das Gerät angeschlossen werden.
- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Es gehört nicht in Kinderhände und ist von Haustieren fernzuhalten!
- Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Spezialisten bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder andere Experten.

Einbau



Vor dem Einbau des Produktes fahren Sie den Computer herunter und schalten ihn mit dem auf der Rückseite des Netzteils befindlichen Hauptschalters aus. Das bloße Ausschalten des Computers am Ein/Aus-Schalter reicht nicht aus.

Achten Sie darauf, vor allen Arbeiten an empfindlichen Computerteilen sämtliche statische Elektrizität von Ihrem Körper abzuleiten. Elektrostatische Entladungen können den Computer oder einzelne Hardwarekomponenten beschädigen.

1. Suchen Sie einen freien 3,5"-Schacht im Gehäuse. Entfernen Sie die zugehörige Blende. Je nach Gehäuse muss nun noch eine Metallabschirmung entfernt werden. Bei manchen Gehäusen ist diese abschraubbar, manchmal muss sie vorsichtig herausgebrochen werden. Damit man an die Metallabschirmung herankommt, ist bei vielen Gehäusen die komplette Frontblende zu entfernen.
2. Schieben Sie den 3,5"-Einschub mit den Kabeln vorsichtig in den Einbauschacht des Computers und schrauben Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben fest.
3. Verbinden Sie den 4-Pin-Verbindungsstecker mit einem Anschluss der Stromversorgung ihres Computers.
4. Verbinden Sie die USB-Verbindungskabel (VCC⓪, GND⓪, D+⓪, D-⓪, VCCⓂ, GNDⓂ, D+Ⓜ und D-Ⓜ) mit den USB-Anschlüssen auf der Hauptplatine. (Für weitere Details lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung der Hauptplatine.)
5. Verbinden Sie das Lüfterkabel mit den entsprechenden Verbindungskabeln der Lüftersteuerung. Die Verbindungskabel sind individuell gekennzeichnet (F1, F2, F3).
6. Prüfen Sie den Leitungsweg des Kabels. Stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht die Bewegungsfreiheit installierter Lüfter blockieren.
7. Schließen Sie das Gehäuse des Computers und verbinden Sie wieder das Stromkabel und weitere Peripheriegeräte.
8. Schalten Sie den Computer ein.

Betrieb

- Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die Lüftergeschwindigkeit zu erhöhen. Drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um die Geschwindigkeit zu verringern.
- Jeder Knopf steuert seinen entsprechenden Lüfter (FAN1 SPEED für F1, FAN2 SPEED für F2 und FAN3 SPEED für F3).
- Die Steuerung kann die Lüftergeschwindigkeit um $\pm 10\%$ verändern.

Tipps und Hinweise

- USB-Geräte ermöglichen es Ihnen, diese während des Betriebs ein- bzw. auszustecken. Sie müssen den Computer nicht ausschalten, um Geräte ein- bzw. auszustecken. Ist jedoch gerade ein Datentransfer im Gange, kann das jeweilige Anwendungsprogramm abstürzen und weitere Daten können beschädigt werden.
- USB2.0-Anschlüsse sind rückwärtskompatibel mit USB1.1-Geräten. Die Übertragungsrate wird allerdings der eines USB1.1-Anschlusses entsprechen. Um die hohe Übertragungsrate voll auszunutzen (theoretisch 480MBit/s, d.h. 60MByte/s), muss der USB-Controller im Computer bzw. der USB-Hub den USB2.0-Standard unterstützen.
In der Praxis werden diese 480MBit/s nicht erreicht. Kaum ein Gerät (z.B. Festplatte, Brenner etc.) ist in der Lage, Daten so schnell zur Verfügung zu stellen. Andere Ursachen (z.B. gleichzeitiger Betrieb weiterer USB-Geräte, Protokollinformationen etc.) verringern die Übertragungsrate ebenfalls.

Entsorgung



Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen.

Das Zeichen der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben werden muss, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE,
Klaus-Conrad- Straße 1, D-92240 Hirschau.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.
Änderungen in Technik und Ausstattung vorbehalten.



Fan controller 3,5'' with 2-Output USB-Hub

Item no. 87 01 01

Intended use

This product provides stepless control the speed of up to three computer fans. Furthermore, it has 2 USB2.0 outputs in the front. It must be installed in a computer.

Any usage other than described above is not permitted. Please read the operating instructions thoroughly and keep them for further reference.

Safety instructions



We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The warrantee will then expire!

An exclamation mark in a triangle indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

- Unauthorized conversion and/or modification of the device are inadmissible because of safety and approval reasons (CE). Such acts invalidate the warranty.
- When used in conjunction with other devices, observe the operating instructions and safety notices of connected devices.
- The product must not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration, or dampness.
- The product is not a toy and should be kept out of reach of children and pets!
- Servicing, adjustment or repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- If any questions arise that are not answered in this operating instruction, contact our Technical Advisory Service, or other experts.

Installation



Before installing the product, shut down the computer and then switch it off through the power switch on the back of the power supply. Switching off the computer by on/off switch is not sufficient.

Ground yourself to remove electrical static discharge (ESD) from your body and clothes during installation. ESD can damage or destroy your computer or hardware components.

1. Locate a vacant 3.5" drive bay in the computer. Remove the respective slot metal. Depending on the housing, you have to remove a metal screen. With some housings, this screen can be removed by loosening screws. For other housings, it has to be carefully quarried out. To reach the metal screen, it is necessary for many types of housings to remove the front panel.
2. Carefully slide the controller with the cables into the installation slot of the computer and fasten it by the provided screws.
3. Connect the 4-pin connector to a respective connection of your computer's power supply.
4. Connect the USB connection wires (VCC⓪, GND⓪, D+⓪, D-⓪, VCCⓂ, GNDⓂ, D+Ⓜ and D-Ⓜ) to the USB connectors on the motherboard. (For details, please read the operating instructions of the motherboard.)
5. Connect the fan cable to the respective connecting cables of the fan control. The connecting cables are marked individually (F1, F2, F3).
6. Examine the routing of the cable. Make sure that no cable will block movement of any installed fans.
7. Close the computer case and then reconnect the power cord and other peripherals.
8. Turn on the computer.

Operation

- Turn the knob clockwise to increase the fan speed. Turn it anticlockwise to decrease the fan speed.
- Each knob controls its respective fan (FAN1 SPEED for F1, FAN2 SPEED for F2 and FAN3 SPEED for F3).
- The controller can adjust the fan by $\pm 10\%$.

Tips and Hints

- USB devices allow you to plug and unplug them during operation. Therefore, you do not need to turn off the computer when you want to plug-in/ unplug devices. However, if data transfer is currently taking place, the application programme might crash and other data might get damaged as well.
- The USB2.0 ports is backward compatible with USB1.1 devices. However the transfer rate will be the same as the USB1.1 connection. To fully exploit the high speed (theoretically 480MBit/s, i.e. 60MByte/s), the USB controller in the computer or USB hub must support USB2.0.
In practical operation, the 480MBit/s are not achieved. Hardly any device (e.g. hard disk, burner etc.) is in a position to supply data so quickly. Other causes (e.g. simultaneous operation of other USB devices, protocol information etc.) also reduce the transmission rate.

Disposal



In order to preserve, protect and improve the quality of environment, protect human health and utilise natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations.

The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste.



These operating instructions are published by Conrad Electronic SE,
Klaus-Conrad- Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany.

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print.
We reserve the right to change the technical or physical specifications.



Régulateur de ventilateur 3,5" avec double sortie USB/Hub

N° de commande 87 01 01

Utilisation prévue

Ce produit permet le contrôle continu de la vitesse de maximum trois ventilateurs pour ordinateur. De plus, il possède 2 sorties USB 2.0 à l'avant. Il doit être installé dans un ordinateur.
Tout autre usage que celui décrit ci-dessus est interdit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et conserver-le pour future référence.

Consignes de sécurité



Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!
Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

- Les transformations et/ou modifications de cet appareil sont inacceptables pour des raisons de sécurité et de respect des normes (CE).
- Si vous raccordez ce produit à d'autres appareils, consultez le mode d'emploi et les consignes de sécurité de ces autres appareils.
- Ne soumettez pas ce produit à de fortes contraintes mécaniques.
- Ce produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil ou à d'intenses vibrations.
- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants!
- Les travaux de maintenance ou de réparation ne doivent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez des questions sur un point non abordé dans ce mode d'emploi, contactez notre service technique ou autres experts.

Installation



Avant d'installer ce produit, arrêtez l'ordinateur puis déconnectez-le à l'aide de l'interrupteur situé au dos de l'alimentation. Il n'est pas suffisant de l'arrêter à l'aide du bouton marche/arrêt.
Reliez-vous à la terre durant l'installation pour décharger votre corps et vos vêtements de toute électricité statique. L'électricité statique peut endommager ou détruire votre ordinateur ou certains de ses composants.

1. Repérez une baie de stockage libre 3.5" dans l'ordinateur. Enlevez le panneau de fente correspondant. En fonction du boîtier, un autre blindage métallique doit être enlevé. Pour certains types de boîtier, ce blindage peut être dévissé. Pour d'autres types, il faut le fracturer avec précaution. Afin d'approcher le blindage métallique, pour beaucoup de boîtiers, il faut enlever le panneau avant.
2. Poussez le régulateur avec les câbles dans la baie de l'ordinateur avec précaution et vissez-le au moyen des vis fournies.
3. Branchez le connecteur à 4 broches à une prise correspondante de l'alimentation électrique de votre ordinateur.
4. Branchez les fils de connexion USB (VCC⓪, GND⓪, D+⓪, D-⓪, VCCⓂ, GNDⓂ, D+Ⓜ et D-Ⓜ) aux connecteurs USB sur la carte mère (pour plus de détails, veuillez lire le manuel d'instructions relatif à la carte mère).
5. Branchez le câble du ventilateur aux câbles de raccordement correspondants de la commande de ventilateur. Les câbles de raccordement sont marqués de manière individuelle (F1, F2, F3).
6. Vérifiez l'acheminement du câble. Faites attention à ce qu'aucun câble ne gêne le mouvement des ventilateurs installés.
7. Fermez le boîtier de l'ordinateur et rebranchez ensuite le câble d'alimentation et les autres périphériques.
8. Allumez l'ordinateur.

Fonctionnement

- Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse du ventilateur. Tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la vitesse du ventilateur.
- Chaque bouton contrôle son ventilateur correspondant (FAN1 SPEED pour F1, FAN2 SPEED pour F2 et FAN3 SPEED pour F3).
- La commande peut adapter le ventilateur de ±10%.

Conseils et Astuces

- Vous pouvez brancher et débrancher un périphérique USB à chaud. Il est donc inutile d'éteindre l'ordinateur pour brancher/débrancher un périphérique USB. Cependant, si des données sont en train d'être échangées, le programme concerné est susceptible de se bloquer et certaines données pourraient être altérées.
- Les ports USB2.0 ont une compatibilité descendante avec les périphériques USB1.1. Le taux de transfert, cependant, sera celui de l'USB1.1. Pour tirer pleinement profit de la haute vitesse (480MBit/s en théorie, c.à.d. 60Mo/s), le contrôleur de l'ordinateur ou le hub USB doivent supporter l'USB2.0. Dans la pratique, le taux de 480MBit/s n'est pas atteint. Peu de périphériques (par ex. disques durs, graveurs, etc.) sont en mesure de transférer les données aussi rapidement. D'autres facteurs (par ex. utilisation simultanée d'autres périphériques USB, protocoles de contrôle, etc.) peuvent réduire le taux de transfert.

Elimination des déchets



Afin de respecter l'environnement et de recycler au maximum les objets usagés, il est demandé à l'utilisateur de rapporter les appareils à mettre au rebut aux points de collecte et de recyclage appropriés.

Le logo représentant une poubelle à roulettes barrée d'une croix signifie que ce produit doit être apporté à un point de collecte et de recyclage des produits électroniques pour que ses matières premières soient recyclées au mieux.



Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.



Ventilatorregelaar 3,5" met tweevoudige USB 2.0 hub

Bestnr. 87 01 01

Bedoeld gebruik

Met dit product kan de snelheid van maximaal drie computerventilatoren traploos worden geregeld. Verder beschikt het over twee USB 2.0 aansluitingen op het frontpaneel. Het dient in een computer te worden ingebouwd.

Ander gebruik dan hierboven beschreven is niet toegestaan. Lees de gebruikshandleiding goed door en bewaar deze voor latere naslag.

Veiligheidsinstructies



Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichamelijke letsels indien het product verkeerd gebruikt werd op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan!
Het uitroepteken geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.

- Niet-toegelaten omschakeling en/of wijziging van het toestel is onaanvaardbaar omwille van veiligheids- en goedkeuringsredenen (CE).
- Indien gebruikt met andere toestellen, volg dan de bedieningsinstructie en veiligheidsnotities van het aangesloten toestel.
- Het product mag niet onderworpen worden aan zware mechanische druk.
- Het product mag niet blootgesteld worden aan extreme temperaturen, rechtstreeks zonlicht, intense trillingen of vocht.
- Het product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen gehouden worden!
- Onderhoud, aanpassing of herstellingen mogen enkel uitgevoerd worden door een deskundige/bekwaam atelier.
- Indien er vragen zijn die niet beantwoord zijn in deze bedieningsinstructies, neem dan contact op met onze Technische Adviesdienst of andere deskundigen.

Installatie



Voordt u het product installeert, schakel de computer uit en trek de stekker uit het stopcontact. Uitschakelen van de computer via het besturingssysteem is niet voldoende.
Ontlaadt uzelf en uw kleding van statische elektriciteit (raak b.v. een centrale verwarmingselement aan). Statische elektriciteit kan uw computer of onderdelen hiervan beschadigen of kapot maken.

1. De computer dient te beschikken over een vrije 3,5" inbouwleuf. Verwijder eerst de betreffende afdekplaat. Afhankelijk van de soort behuizing dient er een metalen afscherming te worden verwijderd. Bij bepaalde behuizingen kan deze afscherming worden verwijderd door enkele schroeven los te draaien. Bij andere behuizingen dient deze voorzichtig te worden losgebroken. Om deze metalen afscherming te kunnen bereiken, dient bij veel behuizingen de hele voorkant te worden verwijderd.
2. Schuif de regelaar met de bekabeling voorzichtig in de inbouwleuf van de computer en zet deze met de meegeleverde schroeven vast. Hiervoor dient de computerbehuizing te worden geopend.
3. Sluit de 4-pens connector op de betreffende aansluiting van de computervoeding aan.
4. Sluit de USB aansluitdraden (VCC⓪, GND⓪, D+⓪, D-⓪, VCCⓂ, GNDⓂ, D+Ⓜ en D-Ⓜ) op de USB connectoren op het moederbord aan. (Raadpleeg voor details de gebruiksaanwijzing van het moederbord).
5. Sluit de ventilatorkabel aan op de betreffende aansluitkabel van de ventilatorregelaar. De aansluitkabels zijn individueel gemarkeerd met F1, F2 en F3.
6. Werk de bedrading in de computer netjes weg. Let er op dat een kabel het draaien van de geïnstalleerde ventilatoren niet kan belemmeren.
7. Sluit de computerbehuizing en sluit vervolgens het netsnoer en andere randapparatuur weer aan.
8. Schakel de computer in..

Werking

- Draai de knop rechtsom om de ventilatorsnelheid te verhogen. Draai hem linksom om de ventilatorsnelheid te verlagen.
- Elke knop regelt de betreffende ventilator (FAN1 SPEED voor F1, FAN2 SPEED voor F2 en FAN3 SPEED voor F3).
- Het regelbereik van de ventilatoren bedraagt circa 10%.

Tips en Trucs

- USB-apparaten kunnen tijdens het gebruik aangesloten en verbroken worden. U hoeft de computer niet aan, of uit te schakelen, als u de apparaten aan wilt sluiten. Als er echter gegevenstransport plaatsvindt tijdens de aansluiting, kunnen lopende programma's crashen, en andere gegevens beschadigd raken.
- De USB2.0-poort is terugwerkend compatibel met USB1.1 apparaten. De doorvoersnelheid zal hetzelfde zijn als met een USB1.1 aansluiting. Om de hoge snelheid (theoretisch 480MBit/s, d.w.z. 60MByte/s) volledig uit te buiten moet de USB-poort van de computer USB2.0 ondersteunen. In de praktijk wordt de 480MBit/s vrijwel nooit bereikt. Bijna geen enkel apparaat (b.v. harde schijven, branders) is in staat gegevens zo snel door te geven. Andere oorzaken (b.v. gelijktijdig gebruik van andere USB apparaten, protocolinformatie enz.) beperken de transmissiesnelheid.

Verwijdering



In het belang van het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens en een behoorlijk en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen dient de gebruiker een niet te repareren of afgedankt product in te leveren bij de desbetreffende inzamelpunten overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit product gescheiden van het gewone huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Duitsland.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.